

Made in Taiwan: Studies in Popular Music

(Routledge 出版，249-260 頁)

“A Selected Bibliography on Popular Music in Taiwan”

主題式參考書目之中文化/中英雙語版本

(Released 2021.12.25)

本資料檔案可自由傳閱，亦可放在流行音樂教育/研究單位的學術資源網頁，歡迎多加利用。感謝國立臺灣師範大學大眾傳播研究所研究生林之越與曾靖珊的協助編輯。責任編輯：蔡如音(Eva Tsai)，聯繫方式：

mit.music.studies@gmail.com

Popular Music in Taiwan under Japanese Colonization

日本殖民時期的台灣流行音樂

Chen Pei-feng. 2008. “Cong Sanzhong Yangge Laikan Chongceng Zhiminxia de Taiwan Tuxiang–Chongzu Leisi, Tuxian Chayi, Zaichuang Ziwo” [Rereading the Image of Taiwan from Three Kinds of Enka under the Japanese Colonial Multi-layers - Reorganizing Similarity, Highlighting Difference, and Recreating Self]. *History of Taiwan Studies* 15(2): 79-133. 陳培豐。2008。〈從三種演歌來看重層殖民下的臺灣圖像--重組「類似」凸顯「差異」再創自我〉。《臺灣史研究》。第十五卷第二期，頁 79-133。

Chen Szu-wei. 2011. “Tan ‘Taiwan Ririxinbao Yinyue Ziliao Huibian’ dui Taiwan Yinxueshi Yanjiu zhi Jiazhi: yi Mingzhi Shiqi Ziliao wei Fenxi Duixiang” [On the Research Value of “Music Resources in Taiwan Daily News”: An Analysis of Materials from the Meiji Era]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 171: 181-209. 陳峙維。2011。〈談《臺灣日日新報音樂資料彙編》對臺灣音樂史研究之價值：以明治時期資料為分析對象〉。《民俗曲藝》。第一百七十一期，頁 181-209。

Chen Wan-ling. 2016. “Wenhua Hunza de Tingjue Jingyen Chutan:Riji Shiqi Taiyu Liuxing de Xishi Bianqu” [Exploring the Culturally Hybrid Auditory Experience: The Western-Style Arrangement of Taiyu Pop Songs in Colonial

Taiwan]. *Lixi Taiwan: Journal of the National Museum of Taiwan History* 12: 7-51. 陳婉菱。2016。〈文化混雜的聽覺經驗初探：日治時期台語流行歌的西式編曲〉。《歷史臺灣》。第十二期，頁 7-51。

_____. 2019. *Tsequ zhiwai: Oushan Zhenzhi yu Riji Shiqi Taiwan Liuxingge Bianqu* [Beyond the Lyrics and the Songs: Okuyama Teichi and the Arrangement of Pop Songs during the Japanese Colonial Period]. Taipei: Wunan Publishing. 陳婉菱。2019。《詞曲之外：奧山貞吉與日治時期臺灣流行歌編曲》。台北：五南。

Chiu Xu-ling. 1999. *Taiwan Yidan Fenghua* [The Grace of Taiwan Geisha]. Taipei: Yushanshe. 邱旭伶。1999。〈台灣藝姐風華〉。台北：玉山。

Fumitaka, Yamauchi. 2012. "(Dis) Connecting the Empire: Colonial Modernity, Recording Culture, and Japan-Korea Musical Relations." *The World of Music (New Series) Special Issue 1*: 143-206. (原始出版語言：英文。作者：山內登文。標題中譯：〈帝國的去連結：殖民現代性、錄製文化、與日韓音樂關係〉)

Wang Ying-fen. 2004. "Zhanshi Taiwan Hanren Yinyue de Jinzhi yu 'Fuhuo': Cong 1943 Nian 'Taiwan Minzu Tinyue Diaochatuan' de Jianwen Wei Taolun Jichu" [The Banning and "Revival" of Han Music in Wartime Taiwan: Based on the Observations Made by the Taiwan Music Investigation Team in 1943]. *Humanitas Taiwanica* 61: 1-24. 王櫻芬。2004。〈戰時臺灣漢人音樂的禁止和「復活」：從一九四三年「臺灣民族音樂調查團」的見聞為討論基礎〉。《臺大文史哲學報》，第六十一期，頁 1-24。

_____. 2008. "Tingjian Taiwan: Shilun Gulunmeiya Changpian Zai Taiwan Yinyueshi shang de Yiyi" [Listening to Taiwan: The Significance of Columbia Records as the Sources for Taiwan Music History]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 160:169-196. 王櫻芬。2008。〈聽見臺灣：試論古倫美亞唱片在臺灣音樂史上的意義〉。《民俗曲藝》。第一百六十期，頁 169-196。

_____. 2012. "Daoyan: Luyin Keji yu Taiwan Yinyue-Jinnian Yanjiu Huigu." [Introduction: State of Research on Sound Technology and Taiwanese Music]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 178: 1-24. 王櫻芬。2012。〈導言：錄音科技與臺灣音樂-近年研究回顧〉。《民俗曲藝》。第一百七十八期，頁 1-24。

_____. 2012. “1930 Niandai Taiwan Nanguan Yueren Pan Rong-zhi de Kuajie yu Chuangxin” [Pan Rongzhi’s Nanguan Crossovers in the 1930s in Colonial Taiwan]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 178: 25-73. 王櫻芬。2012。〈一九三〇年代臺灣南管樂人潘榮枝的跨界與創新〉。《民俗曲藝》。第一百七十八期，頁 25-73。

_____. 2012. “Zhang Fuxing’s Musical Negotiation of Tradition and Modernity in Colonial Taiwan.” *The World of Music Special Issue 1*: 15-46. (原始出版語言：英文。作者與標題中譯：王櫻芬，〈張福興的音樂：殖民時期傳統與現代的協商〉)

_____. 2013. “Zuochu Taiwanwei: Riben Xuyinqi Shanghui Taiwan Changpian Chanzhi Celüe Chutan” [Sounding Taiwanese: A Preliminary Study on the Production Strategy of Taiwanese Records by Nippon Phonograph Company]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 182: 7-58. 王櫻芬。2013。〈作出臺灣味：日本蓄音器商會臺灣唱片產製策略初探〉。《民俗曲藝》。第一百八十二期，頁 7-58。

Zhuang Yong-ming. 1999. *Taiwan Geyao Juixiangqu* [Remembering Taiwan Ballads]. Taipei: Qian We (Avant Guard) Publishing. 莊永明。《台灣歌謠追想曲》。前衛：台北。

Music Cultures in Post-World War II, Cold War Context

第二次世紀大戰後、冷戰脈絡的音樂文化

Ho Tung-hung, Cheng Hui-hua, and Luo Yue-quan, ed. 2015. *Zaoyin Fantu* [Altering Nativism: Sound Culture in Postwar Taiwan]. Taipei: Walkers Cultural Enterprise. 何東洪、鄭惠華、羅悅全。2015。《造音翻土：戰後台灣聲響文化的探索》。台北：立方。

Xiong Xin-yuan. 2017. “Remen, Yaogun dao Minge–Taiwan Qingnian de Yinyu Shijie (1950s-1970s)” [Hit, Rock to Folk: Youth Music World in Taiwan 1950s to 1970s]. M.A. Thesis. National Taiwan University 熊信淵。2017。〈熱門、搖滾到民歌——臺灣青年的音樂世界（1950’s-1970’s）〉。國立台灣大學。碩士論文。

Xiong Yi-Pin. 2020. *Women de Yaogunyu* [Our Rock Music]. Taipei: Youji Cultural

Enterprise. 熊一蘋。2020。《我們的搖滾樂》。台北：游擊。

Anglo-American Rock 英美搖滾

Chun, Allen. 2004. “World Music, Cultural Heteroglossia and Indigenous Capital: Overlapping Frequencies in the Emergence of Cosmopolitanism in Taiwan.” In *Refashioning Pop Music in Asia: Cosmopolitan Flows, Political Tempos and Aesthetic Industries*, edited by Allen Chun, Ned Rossiter, and Brian Shoemsmith, 49-60. London: Routledge. (原始出版語言：英文。作者：陳奕麟。篇名中譯：〈世界音樂、文化的眾聲喧嘩與本土資本：世界主義在台灣興起裡重疊的頻率〉) 主題：ICRT 的本土化。

_____. 2011. “Nomadic Ethnoscapes in the Changing Global-Local Pop Music Industry: ICRT as IC.” In *Charismatic Modernity: Popular Culture in Taiwan*, ed. Marc L. Moskowitz, 86-104. London: Routledge. (原始出版語言：英文。作者：陳奕麟。書章題目中譯：〈全球本土流行音樂產業裡的遊牧族裔景觀：作為機構文化的 ICRT〉)

Park, Hyunwoo. 2018. “Construction of Folk Scenes in 1970s Taiwan and Korea: Rock Magazine and Monthly Pop Song.” M.A. Thesis, National Taiwan University. 朴炫惟。2018。〈1970年代台灣及韓國民歌場景的建構：以《滾石》與《流行歌月刊》為例〉。國立台灣大學。碩士論文。

Shin, Hyunjoon and Tung-hung Ho. 2009. “Translation of ‘America’ During the Early Cold War Period: A Comparative Study on the History of Popular Music in South Korea and Taiwan.” *Inter-Asia Cultural Studies* 10(1): 83-102. (原始出版語言：英文。作者：申鉉準、何東洪。篇名中譯：〈冷戰初期的「美國」翻譯：南韓與台灣的流行音樂史比較研究〉)

Tsai Tung Shiung (ed), guided by Lee Chien-lung. 2007. *Sanchong Changpianye, Xiyuan, Yinggexingshi* [The History of Sanchong's Record Industries, Theaters, Singers & Movie Stars]. Taipei: Chen-Yin Enterprise. 蔡棟雄。2007。《三重唱片業，戲院，影歌星史》。台北：承印。

Mandarin Popular Music 國語流行音樂

Chen Chien-chih. 2009. *Liushui Nianhua Feng Fei-fei* [The Flow of Times Feng Fei-fei]. Taipei: Locus Publishing. 陳建志。2009。《流水年華鳳飛飛》。台北：大塊。

- Chen Gang, ed. 2003. *Meigui Meigui Wo Ai Ni: Gexian Chen Gexin zhi ge* [Rose, Rose I Love You: Songs of the Immortal Chen Gexin]. Taipei: Vista Publishing. 陳鋼。2003。《玫瑰玫瑰我愛你》。台北：遠景。
- Chen, Szu-wei. 2005. "The Rise and Generic Features of Shanghai Popular Songs in the 1930s and 1940s." *Popular Music* 24(1): 107-125. (原始出版語言：英文。作者與標題中譯：陳峙維，〈1930 與 1940 年代上海流行歌的興起與類型特色〉)
- Chen Szu-wei. 2013. "Cong Wusheng dao Yousheng–Sihai de Guxi" [From Silence to Audibility–The Story of Four Seas Record]. In *Baodao Huixiangqu: Zhou Lan Ping yu Si-hai Changpian* [Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-ping and Four Seas Records], edited by Shen Tung, 148-163. Taipei: National Taiwan University Press. 陳峙維。2013。〈從無聲到有聲-時代的故事〉收錄於《寶島回想曲：周藍萍與四海唱片》，沈冬編，頁 148-163。台北：國立台灣大學。
- _____. 2013b. "Sihai Feisheng Dong Jianghu" [Spreading the Sound of Four Seas to All Corners]. In *Baodao Huixiangqu: Zhou Lan Ping yu Si-hai Changpian* [Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-ping and Four Seas Records], edited by Shen Tung, 164-185. Taipei: National Taiwan University Press. 陳峙維。2013b。〈四海蜚聲動江湖〉收錄於《寶島回想曲：周藍萍與四海唱片》，沈冬編，頁 164-185。台北：國立台灣大學。
- Ho Tung-hung and Chang Chao-wei. 2000. "Zhanhou Taiwan 'Guoyu Changpian Gongye' yu Yinyue Wenhua Fazhan Guiji–Yige Zhengzhaoxing de Kaocha" [The Trajectory of Mandarin Recording Industry and Popular Music Culture In Postwar Taiwan–A Symptomatic Investigation]. In *Wenhua Chanye: Wenhua Shengchan de Jiegou Fenxi* [Cultural Industries: Structural Analysis of Cultural Production], edited by Zhang Li-yun, 149-224. Taipei: Yuan-liu. 何東洪、張釗維。2000。〈戰後台灣「國語唱片工業」與音樂文化的發展軌跡：一個徵狀性的考察〉收錄於《文化產業：文化生產的結構分析》，張芷雲編。台北：遠流。
- Huang Guolong. 1970. *Zhongwai gujin yinyue chaoliu* [The trends in ancient and modern, Chinese and foreign music]. Taipei: Wuzhou Chubanshe. 黃國隆。《中外古今音樂潮流》。台北：五洲。

Kishi Toshihiko. 2013. *Higashi Ajia Ryūkōka Awā: Ekkyō Suru Oto Kōsaku Suru Ongaku Hito* [The Hour of East Asian Popular Song: Transboundary and Sound-Crossing Musicians. Tokyo: Iwanami Shoten. 貴志俊彦。2013。《東アジア流行歌アワー——越境する音 交錯する音楽人》東京：岩波書店。（篇名中譯：東亞流行歌的時刻：跨境的聲音，音樂人的交流）。

Leung, Paul. 1993. “Mandarin Movies & Mandarin Pop Songs.” In *Mandarin Films and Popular Songs, 40s-60s: Programme of the 17th Hong Kong International Film Festival*, ed. Law Kar, 47-49. Hong Kong: Urban Council.

Liu Guo-wei. 1996. *Jinqu Wushi Nian: Guoyu Liuxing Gequ Shiyong Baodian* [Fifty Years of the Golden Songs: A Practical Treasury of Mandarin Chinese popular Songs]. Taipei: Donggong Guoji Guanggao Youxian Gongsi. 劉國煒。1996。《金曲五十年：國語流行歌曲實用寶典》。台北：動工國際廣告。

_____. 1997. *Laoge Qingweiliao: Liuxing Gequ Liushi Nian* [Endless Love for Old Songs: Sixty Years of Popular Songs]. Taipei: Huafeng Wenhua. 劉國煒。1997。《老歌情未了：流行歌曲六十年》。台北：華風。

Nishimura Masa. 2018. “Konkō, Ekkyō, orientarisumu: “Baikai, baikai, ga ai ji” (Rose, Rose I Love You) no Genkyoku to Kabā Bājon wo megutte” [Confusion, Transboundary, and Orientalism: On the Original and Cover Versions of “Rose, Rose, I Love You”]. In *Ekkyōsuru Chūgoku Bungaku: Aratana Bōken o Motomete* [Transboundary Chinese Literature: In Search of New Adventure], ed. Ekkyōsuru Chūgoku Bungaku Henshū Iinkai, 311-325. Tokyo: Tōhō Shoten. 西村正男。2018。〈混淆・越境・オリエンタリズム——「玫瑰玫瑰我愛你（Rose, Rose, I Love You）」の原曲とカバー・ヴァージョンをめぐって〉，《越境する中国文学 新たな冒険を求めて》，『越境する中国文学』編集委員会。東京：東方書店，311-325。

Shen Tung. 2012. “Zhou Lan-ping yu Ludao Xiaoyequ Chuanqi” [Chou Lan Ping and the Legend of “The Green Island Serenade]. *NTU Studies in Taiwan Literature* 12: 79-122. 沈冬。2012。〈周藍萍與〈綠島小夜曲〉傳奇〉。《臺灣文學研究集刊》，第十二期，頁 79-122。

Shen Tung, ed. 2013. *Baodao Huixiangqu: Zhou Lan Ping yu Si-hai Changpian*

[Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-ping and Four Seas Records]. Taipei: National Taiwan University Press. 沈冬。2013。《寶島回想曲：周藍萍與四海唱片》。台北：國立台灣大學。

Shuijing. 1985. *Liuxing Gequ Cangsang Ji* [A Record of the Vicissitudes of Popular Songs]. Taipei: Dadi Chubanshe. 水晶。1985。《流行歌曲滄桑記》。台北：大地。

_____. 1990. “Geci zhi Mei: Tantan Liuxing Laoge de Geci Chuangzuo” [The Beauty of Lyrics: A Few Words on the Composition of Lyrics of Old Popular Songs]. In *Guiguan yu Heye* [Laureate and Lotus Leaf], ed. Shuijing, 143-156. Taipei: Jiuge Chubanshe. 水晶。〈歌詞之美:談談流行老歌的歌詞創作〉收錄於《桂冠與荷葉》。台北：九歌。

Taiyu Popular Music 台語流行歌

Huang Yu-yuan. 2014. *Liufeng Yuyun: Changpian Liuxing Gequ Kaitaishi* [Lasting Influence: The Early History of Recorded Popular Songs in Taiwan]. Tainan: National Museum of Taiwan History. 黃裕元。2014。《流風餘韻：唱片流行歌曲開臺史》。台南：國立臺灣歷史博物館。

_____. 2016a. *Piaolang de Manbo: Zhanhou Taiyu Liuxing Gequ Yanjiu 1945-1971 II* [Drifting Mambo: Study of Postwar Taiyu Popular Songs 1945-1971 II]. Kaohsiung: Cultural Affairs Bureau of Kaohsiung City Government. 黃裕元。2016a。《飄浪的曼波-戰後臺語流行歌曲研究 1945-1971 (II)》。高雄：高雄市政府文化局。

_____. 2016b. *Gechang Wangguo de Jueqi: Zhanhou Taiyu Liuxing Gequ Yanjiu 1945-1971 I* [The Rise of Singing Kingdom: Study of Postwar Taiyu Popular Songs 1945-1971 I]. Kaohsiung: Cultural Affairs Bureau of Kaohsiung City Government. 黃裕元。2016b。《歌唱王國的崛起-戰後臺語流行歌曲研究 1945-1971 (I)》。高雄：高雄市政府文化局。

Lu Heng-chhiong (Xing-chang). 2016. “Cong Riben Junge dai Taiwan Jingde de GuanCha” [A Case Study of Music Transition from a Japanese Militant Song to a Censored Taiwanese Folksong: “The Marching Song” and “Roads to Nowhere”]. *Taiwanese Literature Studies* 10:11-39. 呂興昌。2016。〈從日本軍歌到台灣禁歌的觀察—以〈歩くうた〉、〈無頭路〉為例〉。《台灣文學研

究》。第十期，頁 11+13-39。

Shih C. S. Stone. 2011. "Taiwan Geyao Zuowei Yizhong 'Shidai Shengxingqu': Yinyue Taipei de Shanghai ji Zhu Hunxie Meiying (1930-1960)" [Taiwanese Ballads: Shanghai and Other Mixed-blood Influences on Popular Music in Taipei from 1930 to 1960]. *Taiwanese Journal of Sociology* 47: 91-141. 石計生。2011.12。〈台灣歌謠作為一種「時代盛行曲」：音樂臺北的上海及諸混血魅影（1930-1960）〉。《台灣社會學刊》。第 47 期，頁 91-141。

_____. 2013. "“” [Aporiai Minority and Edging Underground Circuit: On the Ideology in the Discourses of Taiwan's Ballad, 1930-60]. *Taiwan Literature Studies* 4: 39-51. 石計生。2013。〈「疑難」少數與「地下迴路」邊緣：關於 1930-60 年代臺灣 歌謠論述裡的意識型態〉。《台灣文學研究》。第四期，頁 39-51。

_____. 2014. "Shidai Shengxingqu : Chi Lu-Shyia yu Taiwan Geyao Niandai" [Modern Song: Chi Lu-Shyia and Taiwanese Ballad's Era]. Tonsan Publications. 石計生。2014。《時代盛行曲：紀露霞與台灣歌謠年代》。臺北：唐山。

Yang Ching-ya. 2016. "Niandaiqian Taiwan Liuxing Yinyue de Chuangzuo yu Liutong-Yi Lu Jing-shou weili" [Production and Distribution of Popular Music in Taiwan before the 1980s: A Case Study of Lu Kim-Siu]. M.A. Thesis. Tainan National University of the Arts. 楊清雅。2016。〈1980 年代前臺灣流行音樂的創作與流通 —以呂金守為例〉。國立台南藝術大學。碩士論文。

Campus Folksong Movement 校園民歌

Chang Chao-wei. 1994. *Shei-zai Nabian Chang Ziji de Ge: 1970 Niandai Taiwan Xiendai Minge Fazhan Xi* [Who's That Singing Their Own Songs: A History of the Modern Folksong Movement in Taiwan]. Taipei: China Times Publishing. 張釗維。1994。《誰在那邊唱自己的歌：1970 年代台灣現代民歌發展史》。台北：時報。

Liu Ya-fang. 2016. "Lengzhan Tingjue Zhuanxiang Disan Shijie de Yinyue Shengchan : LI Shuangze, YANG Tsuchuen , WANG Minghui de Sixiang Shijian. [From Cold War Listening Experiences to Third World Music Production: Thinking Practice of LI Shuangze, YANG Tsuchuen and WANG

Minghui]. Ph.D diss., National Chiao-Tung University. 劉雅芳。2016。〈冷戰聽覺轉向第三世界的音樂生產：李雙澤、楊祖珺、王明輝的思想實踐〉。國立交通大學。博士論文。

Liu, Ya-fang. 2017. "Wang Ming-hui and Blacklist Production: The Third World/Asia Turn of Taiwan's New Music Production." *Cultural Studies* 31(6): 857-876. (原英文出版。作者：劉雅芳。篇名中譯：王明輝與黑名單工作室：台灣新音樂產製轉向第三世界/亞洲)

Tau, Xiau-Ching and Yang, Chai, ed. 2015. *Minge 40 1975-2015 Zaichang Yiduan Sixiangqi* [Folk Songs 40: 1975-2015]. Taipei: Locus Publishing. 陶曉清、楊嘉。《民歌 40 1975-2015 再唱一段思想起》。台北：大塊。

Yang Tsu-chuen. 2017. "Chongtan 1970 Niandai Taiwan Dazhuan Xuesheng Chuangzuo Geyao Wenhua Yundong de Shehui Qingjing" [Revisiting the Social Milieu Preceding the Emergence of the Singer-Songwriters' Cultural Movement Among 1970s' Taiwanese College Students]. *Communication, Culture & Politics* 6: 1-85. 楊祖珺。2017。〈重探一九七〇年代臺灣大專學生創作歌謠文化運動的社會情境〉。《傳播文化與政治》。第六期，頁 1-85。

Mandarin Popular Music Industries/Chinese Popular Music 華語流行音樂產業

Chen, Boxi. 2012. "The Expression of Chineseness and Americanness in Chinese Popular Music: Comparison of ABC Pop Stars Wang Leehom and Vanness Wu". *Asian Music* 43(2): 71-87. (原始出版語言：英文。篇名中譯：表現華語流行音樂的華人性與美國性：ABC 歌手王力宏與吳建豪的比較)

Chow, Yiu-fai & Jeroen de Kloet. 2010. "Blowing in the China Wind: Engagements with Chineseness in Hong Kong's Zhongguofeng Music Videos." *Visual Anthropology* 24(1-2): 59-76. (原始出版語言：英文。作者：周耀輝、高偉雲。篇名中譯：〈風往哪裏吹：香港中國風音樂錄影帶中的中國性〉中文版可見專書《多重奏：香港流行音樂聲像的全球流動》(香港中文大學出版，2015，譯自 *Sonic Multiplicities: Hong Kong Pop and the Global Circulation of Sound and Image*)

Fung, Anthony. 2008 "Western Style, Chinese Pop: Jay Chou's Rap and Hip-Hop in China." *Asian Music* 39(1): 69-80. (原始出版語言：英文。作者：馮應謙。篇

名中譯：西方風格、華語流行樂：周杰倫的饒舌與嘻哈)

Fung, Anthony, and Michael Curtin. 2002. "The Anomalies of Being Faye (Wong): Gender Politics in Chinese Popular Music." *International Journal of Cultural Studies* 5(3): 263-290. (原始出版語言：英文。作者：馮應謙、Michael Curtin。篇名中譯：王菲的破格：華語流行樂裡的性別政治)

Ho, Tung-hung. 2003. "*The Social Formation of Taiwan's Mandarin Popular Music Industry.*" Ph. D. diss., Lancaster University (原始出版語言：英文。作者：何東洪。博士論文題目中譯：台灣國語流行音樂產業的社會型構)

Huang, Chun-ming. 2018. *Mediated Music, Mediated Nations: Taiwanese Popular Music in China.* Ph.D. diss., The University of Edinburgh. (原始出版語言：英文。作者：黃俊銘。博士論文題目中譯：中介的音樂、中介的國族：台灣流行音樂在中國)

Jian Miao-ju. 2002. "Popular Culture, Aesthetics and Modernity: Historical Reconstruction of the 80s and 90s Taiwan Popular Music." Ph.D. Thesis. National Cheng-chi University. 簡妙如。2002。〈流行文化，美學，現代性：以八、九〇年代台灣流行音樂的歷史重構為例。〉國立政治大學。博士論文。

Liew, Kai-khiun. 2016. "Holographic Immortalization of Transnational Chinese Celebrities" in *Transnational Memory and Popular Culture in East and Southeast Asia: Amnesia, Nostalgia and Heritage*, 57-70. London: Rowman & Littlefield. (原始出版語言：英文。書章名：跨國華語藝人的全像投影之永生)

_____. 2010. "Symbolic Migrant Workers: Southeast Asian Artistes in the East Asian Entertainment Industry." In *Pop Culture Formations Across East Asia*, eds. Doobo Shim and Ariel Heryanto, 181-208. Seoul: Jimoodang. (原始出版語言：英文。書章名：象徵性的移工：東亞娛樂工業裡的東南亞藝人)

Lin, Fu-mei. 2009. "Branding Strategies and Celebrity Economy: A Case Study of Mandarin Pop Music in the Digital Age." *International Journal of Chinese Culture and Management* 2(3): 221-234. (原始出版語言：英文。作者：林富美。篇名中譯：品牌策略與藝人經濟：數位時代華語流行樂的個案研究)

- Moskowitz, Marc L. 2010. *Cries of Joy, Songs of Sorrow: Chinese Pop Music and Its Cultural Connotations*. Honolulu: University of Hawaii Press. (原始出版語言：英文。書名中譯：喜悅的呼喊、悲傷之歌：華語流行音樂與其文化意涵)
- _____. 2010. "Mandopop under Siege: Culturally Bound Criticisms of Taiwan's Pop Music." *Popular Music* 28 (1): 69-83. (原始出版語言：英文。篇名中譯：腹背受敵的華語流行樂：台灣流行樂的文化批評)
- Shiau, Hong-chi. 2009. "Migration, Nostalgia and Identity Negotiation: Teresa Teng in the Chinese Diaspora." *International Journal of Chinese Culture and Management* 2(3): 263-275. (原始出版語言：英文。作者：蕭宏祺。篇名中譯：遷移、懷舊與身份協商：華人離散裡的鄧麗君)
- Wang, Chun-mei. 2016. "Zhizuo Leixing: Zhanhou Guoyu Tongsu Yinyue 'Liuxingqu' yu 'Yaogunyue' de Xipukaocha: Cong Gunshi, Feidie, dao Shuijing" [Making Genre: The Genealogy Between "Pop" and "Rock" of Mandarin Popular Music in Post-War Taiwan, From "Rock Record," "UFO Record," to "Crystal Record]. M.A. Thesis. National Chao-Tung University. 王淳眉。2016。〈製作類型：戰後國語通俗音樂「流行曲」與「搖滾樂」的系譜考察，從「滾石」、「飛碟」到「水晶」〉。國立交通大學。碩士論文。
- Wang, Grace. 2012. "The ABCs of Chinese Pop: Wang Leehom and the Marketing of a Global Chinese Celebrity." *Journal of Transnational American Studies* 4(1): 1-19. (原始出版語言：英文。篇名中譯：華語流行樂裡的華裔美國人：王力宏與全球華與明星的行銷)
- Yang, Fang-chih Irene and Liew Kai Khiun. 2016. "Long Live Cuteness: S.H.E.'s 'Girl Power' and the Negotiations with Nationalisms in the Chinese-Language Market." In *Contemporary Culture and Media in Asia*, edited by Daniel Black, Olivia Khoo, and Koichi Iwabuchi, 139-153. London: Rowman & Littlefield. (原始出版語言：英文。作者：楊芳枝、Liew Kai Khiun。書章篇名中譯：可愛萬歲：S.H.E.的女孩力量與華語市場裡的國族協商)

- Chang, Shih-lun. 2011. “Zeyang ‘Fanpan,’ Ruhe ‘Kangyi’? Shihlun ‘Yaogunyu Gaibian Shijie’ de Zhengzhi Xiangxiang [The Political Imagination of “Can Rock & Roll Change the World?”]. Taiwan: *A Radical Quarterly in Social Studies* 81: 443-461. 張世倫。2011。〈怎樣「反叛」，如何「抗議」？試論「搖滾樂改變世界」的政治想像〉。《台灣社會研究季刊》。第八十一期，頁 443-461。
- Chang, Tieh-chih. 2004. *Shengyin yu Fennu: Yaogunyu Keneng Gaibian Shijie ma?* [Sounds and Fury: Can Rock & Roll Change the World?]. Taipei: Business Weekly Publications. Revised edition. Taipei: Ink Publishing. 2015. 張鐵志。2004（增訂版 2015）。《聲音與憤怒：搖滾樂可能改變世界嗎》。台北：時報。增訂版。台北：印刻。
- Chen Yen-chun. 2001. “Punke Yenjiu—Cong Yingguo de ‘Xingqiang’ dao Taiwan de ‘Wuzhengfu’” [Artistic Anarchy: Sex Pistols and Resembling Punk Movement in Taiwan]. M.A. Thesis, Taipei Municipal Teachers College (University of Taipei since 2005). 陳妍君。2001。〈龐克研究——從英國的「性槍」到臺灣的「無政府」〉。台北市立大學。碩士論文。
- Chu Meng Tze. 2001. “Taipei Chuangzuo Yuetuan zhi Yinyue Shijian yu Meixue - yi ‘Shanling’ Yuetuan Weili” [The Musical Practice and Aesthetics of Taipei Rock Bands - a Case Study of “Chthonic”]. M.A. Thesis, National Taiwan University. 朱夢慈。2001。〈台北創作樂團之音樂實踐與美學-以「閃靈」樂團為例〉。國立台灣大學。碩士論文。
- _____. 2017. “Chuanzao ‘Haoqingnian’ de Taiwan Yaogun Yuetuan Chao: YiLinfangxing Remen Yueqihang wei Zhongjie” [Creating the Normalized Rock Band Wave in Taiwan: Community-Based Hit Music Instrument Stores as Mediator]. Taiwan: *A Radical Quarterly in Social Studies* 106: 1-41. 朱夢慈。2017。〈創造「好青年」的臺灣搖滾樂團潮：以鄰坊型熱門樂器行為中介〉。《台灣社會研究季刊》。第一百零六期，頁 1-41。
- Ho, Tung-hung. 2007. “From ‘Anti-China’s Invasion’ to ‘East-Core Asia’: The Articulation of Popular Music and Politics in Taiwan.” *Journal of Communication Arts* 25(4): 37-46. （原英文出版。作者：何東洪。篇名中譯：從「反中國侵略」到「東核亞洲」：台灣流行音樂與政治的接合）

Huang, Kai-ling. 2011. "Chutan Liangqian nianhou 'Yinglun Yaokun' zai Taiwan de Lishi yu Shichang" [Exploring the History and Market of the Post-2000 "Brit Pop" Phenomenon in Taiwan]. M.A. Thesis. National Taiwan Normal University. 黃凱翎。2011。〈初探兩千年後「英倫搖滾」在台灣的歷史與市場〉。國立台灣師範大學。碩士論文。

Jian, Miaoju. 2013. "Taiwan Duli Yinyue de Shengchan Zhengzhi" [The Politics of Production: Indie Music in Taiwan.] *Reflexion* 24: 101-121. 簡妙如。2013。〈台灣獨立音樂的生產政治〉。《思想》。第二十四期，頁 101-121。

_____. 2018. "The Survival Struggle and Resistant Politics of a DIY Music Career in East Asia: Case Studies of China and Taiwan." *Cultural Sociology* 12(2): 224-240. (原英文出版。作者：簡妙如。篇名中譯：東亞 DIY 音樂生涯的生存抗爭與抵抗政治：中國與台灣的個案分析)

Liew, Kai-khiun. 2016. "Resistant Memories: The Hoklo/Hokkien Neo-Folks" in *Transnational Memory and Popular Culture in East and Southeast Asia: Amnesia, Nostalgia and Heritage*, 95-117. London: Rowman & Littlefield. (原英文出版。書章標題中譯：抵抗的記憶：台語/福建話新人類。)

Payne, Christopher. 2014. "Wushe, Literature, and Melodic Black Metal: The 'Nonpolitics' of Wuhe and the 'Political' ChthoniC." *Positions* 22(2): 403-428. (原英文出版。篇名中譯：霧社、文學與曲調風格黑金屬：舞鶴的非政治與政治的閃靈)

Wang, Chi-chung. 2019. "Schooling Youth (Sub)cultures in East Asian Education: The Case of High School Rock in Taiwan." *Journal of Youth Studies*, DOI: 10.1080/13676261.2018.1562162 (原英文出版。作者：王啟仲。篇名中譯：東亞教育中青少年次文化的學校化：台灣高中搖滾研究)

Wang Yi-ching. 2012. "Taiwan Yaogun Yuemi de Rentong yu Zhanyan: yi 2000 Nianhou de Yingyao, Jinhua Yuemi Weili" [Identity and Performance of Taiwan Rock Fans: Using Britpop and Metal Fans After 2000 as Examples]. M.A. Thesis, National Chung Cheng University. 王怡晴。2012。〈台灣搖滾樂迷的認同與展演：以 2000 年後的英搖、金屬樂迷為例〉。國立中正大學。碩士論文。

Taiyu Popular Music (Post-1990s Development)

後 1990 年代的台語流行樂發展

Chiang Wen-yu and Chiu Kui-fen. 1997. “Zabo Ronma be Ryakung–Dangdai Taiyu Liuxing Nuge de Houzhimin Nuxing Zhuyi Chuanxi yu Pipan” [Wrath of All Women–A Postcolonial Feminist Interpretation and Criticism of Contemporary Taiyu Popular Female Songs]. *Chung Wai Literary Quarterly* 26(2): 23-48. 江文瑜、邱貴芬。1997。〈查某儂嘛要抓狂—當代台語流行女歌的後殖民女性主義詮釋與批判〉。《中外文學》。第二十六卷第二期，頁 23-48。

Chiu Yen-lin. 2011. *Shenti Shiyong Shuoming Shu–Cong Taiyu Liuxing Yinyue Zhong Jianshi Nanxing Chigai zhi Liubian (Body Manual–The Change of Masculinities in Taiwan Pop Music)*. M.A. Thesis. National Cheng-Chi University. 邱彥霖。2011。〈身體使用說明書—從台語流行音樂中檢視男性氣概之流變〉。國立政治大學。碩士論文。

Chou Ch’ien-I. 1996. “Jiedu Liuxing Yinyu Xingbie Zhengzhi–Yi Jiang Hui han Chen Shuhua weili” [Sexual Politics in Popular Music: A Reading of Chiang Hui and Chen Shu-Hwa]. *Chung Wai Literary Quarterly* 25(2): 32-59. 周倩漪 1996。〈解讀流行音樂性別政治—以江蕙和陳淑樺為例〉。《中外文學》。第二十五卷第二期，頁 32-59。

Ho, Tung-hung. 2009. “Taike Rock and its Discontent.” *Inter-Asia Cultural Studies* 10(4): 565-584. (原英文出版。作者：何東洪。篇名中譯：台客搖滾與其不滿)

Pan Jun-qi. 2014. “Lu Jing-shou yu Qiren ji qi Getse Wenben Yenjiu” [A Study of Lu Kim-Siu and his Taiwanese Lyrics]. M.A. Thesis. National Cheng Kung University. 潘俊錡。2014。〈呂金守其人及其歌詞文本研究〉。國立成功大學。碩士論文。

Taylor, Jeremy E. 2004. “Pop Music as Postcolonial Nostalgia in Taiwan.” In *Refashioning Pop Music in Asia: Cosmopolitan Flows, Political Tempos and Aesthetic Industries*, edited by Allen Chun, Ned Rossiter, and Brian Shoemith, 173-182. London: Routledge. (原英文出版。書章篇名中譯：作為台灣後殖民懷舊的流行音樂)

_____. 2008. “From Transnationalism to Nativism? The Rise, Decline and

Reinvention of a Regional Hokkien Entertainment Industry.” *Inter-Asia Cultural Studies* 9(1): 62-81. (原英文出版。篇名中譯：從跨國主義到本土主義？區域福建話娛樂產業的興起、脈絡、與再發明)

Indigenous/Aboriginal Popular Music

原住民流行音樂

Chen Chun-bin. 2009a. “Changpian Shidai de Ameizu Gesheng: Yi Huang Kui-chao “Taiwan Shandi Minyao” wei Li [Amis Voices in the “Record Period”: A Case Study on Huang Kui-chao’s “Taiwanese Mountain Folk Song”]. *Formosan Journal of Music Research* 8: 1-30. 陳俊斌。2009。〈「唱片時代」的阿美族歌聲：以黃貴潮「臺灣山地民謠」為例〉。《臺灣音樂研究》。第八期，頁 1-30。

_____. 2009b. “Cong ‘Lanyuzhilian’ de Kuabuluo Chuanchang Tan Lu Sen-bao Zuopin de ‘Chuantongxing’ yu ‘Xiandaixing’” [Traditionality and Modernity: A Case Study of Lu Sen-bao’s Song “Love of Orchid Island” and Its Inter-tribal Circulation]. *Journal of Eastern Taiwan Studies* 12: 51-81. 陳俊斌。2009。〈從「蘭嶼之戀」的跨部落傳唱談陸森寶作品的「傳統性」與「現代性」〉。《東台灣研究》。第十二期，頁 51-81。

_____. 2010. “Tan Taiwan Yuanzhumin Kadaiwenhua de Hunzaxing” [Hybridity in Taiwanese Aboriginal Cassette Culture]. *Kuandu Music Journal* 13: 27-50. 陳俊斌。2010。〈談台灣原住民卡帶文化的混雜性〉。《關渡音樂學刊》。第十三期，頁 27-50。

_____. 2012. “‘Minge’ Zaisikao: Cong ‘Chongfan Buluo’ Tanqi” [Rethinking Folksong: Based on a Restudy of “Return to Tribal Villages”]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 178: 207-271. 陳俊斌。2012。〈「民歌」再思考：從《重返部落》談起〉。《民俗曲藝》。第一百七十八期，頁 207-271。

Feng Jing-hui. 2007. “Tuteng Yuetuan Yinyue Xizuo de Meixue yu Zhenchengxing” [Aesthetics and Authenticity of the Musical Practices of the Band Totem]. M.A. Thesis. National Taiwan Normal University. 馮靖惠。2007。〈圖騰樂團音樂實作的美學與真誠性〉。國立台灣師範大學。碩士論文。

Hatfield, D.J. 2016. “What Can You Sing: The Tellable and Not So Tellable in Song Lyrics.” DJ Hatfield: Life in Text and Stereo Sound 1 March.

<http://dihatfield.com/blog/2016/03/01/what-can-you-sing-the-tellable-and-not-so-tellable-in-song-lyrics/> (原英文出版。作者：施永德。篇名中譯：你能唱什麼：歌詞裡的能及與不能及)

- Hsu Hui-chien. 2009. "Hongle A-mei Zhihou? Taiwan Yuanzhumin Tongsu Yinyue de Shengchan Changyu Fenxi" [After the Success of A-mei? The Field Analysis of Cultural Production on Aboriginal Popular Music in Taiwan]. M.A. Thesis. National Chao Tung University. 許蕙千。2009。〈紅了阿妹之後？台灣原住民通俗音樂的生產場域分析〉。國立交通大學。碩士論文。
- Hu, De-fu (Kimbo). 2019. *Zui zui Yaoyun de Lucheng* [The Longest Path]. Taipei: Yinke Wenxue. 胡德夫。2019。《最最遙遠的路程》。台北：印刻。
- Huang, Kuo-chao. 2011a. "Cong Diyi Guojia dao Dier Guojia: Yuanzhumin Gewu de Fuma Zhuanhuan yu Chengchi Gechang" [From First Nation to Second Nation: The Symbolic Transformation and Political Singing of Aboriginal Dance (1945- 1960)]. *Taiwan Indigenous Studies Review* 10: 37-65. 黃國超。2011a。〈從第一國家到第二國家：原住民歌舞的符碼轉換與政治歌唱（1945-1960）〉。《台灣原住民研究論叢》。第10期，頁37-66。
- _____. 2011b. "Taiwan Zhanhou Bentu Shandi Changpian de Xingqi: LingLing Changpian Gean Yanjiu (1961-1979)" [The Emergence of Aboriginal Records in Post-War Taiwan: A Case Study on LingLing Records Company (1961-1979)]. *Monumenta Taiwanica* 4: 1-43. 黃國超。2011b。〈台灣戰後本土山地唱片的興起：鈴鈴唱片個案研究（1961-1979）〉。《台灣學誌》第4期，頁1-43。
- _____. 2012a. "1970 Niandai Linglei 'Xiaoyuan' Gequ de Xuanxiao: Shandi Gequ yu Jiuquotuan Kangle Gechang de Yinyue zhengzhi" [The Noise Of Alternative "School Campus Songs" in 1970s: The Musical Politics of Shan-Di Songs and Recreational Singing of China Youth Corps]. *Taiwan Indigenous Studies Review* 11: 25-51. 黃國超。2012a。〈1970年代另類「校園歌曲」的喧囂：山地歌曲與救國團康樂歌唱的音樂政治〉。《台灣原住民研究論叢》。第十一卷，頁25-51。
- _____. 2012b. "Taiwan 'Shandi Yinyue Gongye' yu 'Shandi Gequ' Fazhan de Guiji: 1960 zhi 70 Niandai Lingling Changpian ji Qunxing Changpian, Xinxin Changpian de Chanzhi yu Jingzheng" [Aboriginal "Mountain Songs" in

- Taiwan from the 1960s to the 1970s: The Production and Competition among Record Labels "Ling-ling," "Chun-hsing" and "Hsin-hsin"]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 178: 163-205. 黃國超 (2012b)。〈臺灣「山地音樂工業」與「山地歌曲」發展的軌跡：1960 至 70 年代鈴鈴唱片及群星唱片、心心唱片的產製與競爭〉。《民俗曲藝》。第一百七十八期，頁 163-205。
- Hung Wei-yu. 2014. "Liudongde Dangdai Ameizuren yu Qi Yinyue – Yi Yinyue Gongzuozhe Suming ji Xizhou Buluo Weili" [Migrating Amis and their Music: A Case Study of Suming and Shijhou Village]. M.A. Thesis, Taipei National University of the Arts. 洪偉毓。2013。〈流動的當代阿美族人與其音樂 以音樂工作者 Suming 及溪洲部落為例〉。國立臺北藝術大學。碩士論文。
- Jeng, Chih-taso. 2012. "Yuanzhumin Yinyue Dijing de Goucheng – Taidong Dulan Yuanzhumin Geshou de Shijian" [The Formation of Aboriginal Sonic Landscape : A Study of Aboriginal Singers' Practices at Dulan, Taitung]. M.A. Thesis, Shih Hsin University. 鄭稚草。2012。〈原住民音樂地景的構成—台東都蘭原住民歌手的實踐〉。世新大學。碩士論文。
- Jian, Miao-ju. 2010. "90 Niandaihou Kejia ji Yuanzhumin Chuangzuo Yinyuezhongde Yuanxiang Xiangxiang yu Zuqun Rentong" [Homeland Imagined and Ethnic Identities in the Late 1990s Hakka and Aboriginal Pop Music in Taiwan]. *Cultural Practices & Social Change* 1: 43-76. 簡妙如。2010。〈90 年代後客家及原住民創作音樂中的原鄉想像與族群認同〉。《文化實踐與社會變遷》。第一期，頁 43-76。
- Tan, Shzr Ee. 2008. "Returning to and from 'Innocence': Taiwan Aboriginal Recordings." *Journal of American Folklore* 121(480): 222-235. (原英文出版。篇名中譯：返／去璞歸真：台灣原住民錄音)
- _____. 2012. *Beyond 'Innocence': Amis Aboriginal Song in Taiwan as an Ecosystem*. Surrey: Ashgate Publishing. (英文出版。書名中譯：超越「返璞歸真」：作為生態系的阿美族音樂)
- _____. 2017. "Taiwan's Aboriginal Music on the Internet." In *Music, Indigeneity, Digital Media*, edited by Thomas R. Hilder, Henry Stobart, and Shzr Ee Tan. Rochester: University of Rochester Press. 28-52. (原英文出版。篇名中譯：網路裡的台灣原住民音樂)

Consumption, Fandom and (Gender and National) Identities

消費、迷群、性別、國族身份認同

Ahn, Ji-Hyun and Lin Tien-wen. 2018. "The Politics of Apology: The 'Tzuyu Scandal' and Transnational Dynamics of K-pop." *International Communication Gazette* 81(2): 158-175. (原英文出版。篇名中譯：道歉的政治：周子瑜事件與韓國流行樂的跨國動態)

Chang, Hua-ching. 2011. "Yaogun Yuemi de Kenengxing – Yi Huisheng Yuetuan Yuemi wei Gean Fenxi" [Rock Fandom: A Case Study of Fans of Taiwan's Indie Band Echo]. M.A. Thesis, Fu Jen Catholic University. 張華卿。2011。〈搖滾樂迷的可能性-以回聲樂團樂迷為個案分析〉。輔仁大學。碩士論文。

Chang, Yung-ying. 2018. "Richang Guozuxing: Kuaguo K-pop Changyu Zhong Taiwan Fensi de Shizuo" [Everyday Nationhood: The Practices of Taiwanese Fandom in Transnational K-pop Field]. M.A. thesis. National Taiwan University. 張詠瑛。2018。〈日常國族性：跨國 K-pop 場域中臺灣粉絲的實作〉。國立台灣大學。碩士論文。

Hsiung, Fang-yu. 2016. "'Xiaoqingxin' shi Ruhe Liancheng de? Lun Liangan Chen Qi-zhen Yuemi de Wenhua Xianxiang" [How is the "Twee Pop" Extract? A Case Study of the Cross-straits Cultural Phenomenon of Cheer Chen Fans]. M.A. Thesis, National Chung Cheng University. 熊方瑜。2016。〈「小清新」是如何煉成的？論兩岸陳綺貞樂迷的文化現象〉。國立中正大學。碩士論文。

Huang, Chun-Ming. 2018. "Zhongguoren zeme Ganshou Taiwan Liuxing Yinyu? Yige Guanxixing de Taiwan-Zhongguo Yanjiu" [How do Chinese People Feel Taiwanese Popular Music? A Relational Taiwan-China Study]. *Modern China Studies* 29: 2-8. 黃俊銘。2018。〈中國人怎麼感受台灣流行音樂？一個關係性 (relational) 的台灣——中國研究〉。《當代中國研究通訊》。第 29 期，頁 2-8。

Kang, Chen-wei. 2011. "He Wo Zaiyi'qi', Yishi Chen Qi-zhen de Yanyi: Gemi de Quanshi yu Zhuan bian" [With Me, Conscious of Cheer Chen's Evolution: Interpretation and Change of the Fans Meaning]. M.A. Thesis, Shih Hsin University. 康宸瑋。2011。〈和我在一「綺」，意識陳綺貞的演繹：歌迷的

詮釋與轉變》。世新大學。碩士論文。

Kuo, Yu-chi. 2017. “Cong Shengming Licheng Tantaomiqun de Qinggan Yifu yu Ziwo Rentong zhi Yanjiu - yi Feng Fei-fei Gemi Weili” [The Study of Emotional attachment and self identity from fan experience on the singer “Feng Fei Fei”]. M.A. Thesis, Southern Taiwan University of Science and Technology. 郭育綺。2017。〈從生命歷程探討迷群的情感依附與自我認同之研究-以鳳飛飛歌迷為例〉。南台科技大學。碩士論文。

Lai, Yen-fu. 2015. Zhanyen C/Niang de Yinyue Wenhua: Taipei Tongzhi Yedian G*Star de Asia Pop yu Nantongzhi Shenfen de Jiango [Performing C/Niang Music: Asia Pop and the Construction of Gay Identities at a Taipei Bar]. *Journal of Gender and Women's Studies* 37: 93-134. 賴彥甫。2015。〈展演「C／娘」的音樂文化—台北同志夜店 G*Star 的 Asia Pop 與男同志身分的建構〉。《婦女與性別研究》。第 37 期，頁 93-133。

Liew, Kai-khiun. 2014. “Rewind and Recollect: Activating Dormant Memories and Politics in Teresa Teng’s Music Videos Uploaded on YouTube.” *International Journal of Cultural Studies* 17(5): 503-515. (原英文出版。篇名中譯：倒轉與記憶：重啟沈睡的記憶與鄧麗君 YouTube 影片的政治)

Lin, Chen-yu & Um, Haekyung. 2017. “From ‘Blue and White Porcelain’ to ‘Island’s Sunrise’: Young Audience Perceptions of Chineseness and Taiwanese-ness in Taiwan’s Popular Music.” *East Asian Journal of Popular Culture* 3(2): 153-167. (原英文出版。作者：林真宇、Haekyung Um。篇名中譯：從青花瓷到島嶼天光：年輕世代對於中國性與台灣性的觀點)

Lu, Yi-shuan. 2014. “Yinxing Xianying: Nüxing Jinshu Yuemi de Richang Shijian” [The Missing Fans: Female Headbangers in Daily Practice]. M.A. Thesis, National Chengchi University. 呂逸軒。2014。〈陰性顯影：女性金屬樂迷的日常實踐〉。國立政治大學。碩士論文。

Ma, Shih-yu. 2013. “Taiwan Yaogunyue Fankang Lunshu de Yinyue Changjing Fenxi: Live House Yinyue Zhanyan Kongjian, Shehui Yundong, Yinyueji” [Musical Scene Analysis of the Discourses of Resistance in Taiwanese Rock Music: Analysis of Three Musical Scenes]. M.A. Thesis, National Taiwan University. 馬詩瑜。2013。〈台灣搖滾樂反抗論述的音樂場景分析：Live House 音樂展演空間、社會運動、音樂祭〉。國立台灣大學。碩士論文。

- Shih Yu-ling. 2016. “Hun” Nali de Ni?! – Yige Zhang Hui-mei Gemi Shijian Kuawenhua Rentong de Gushi [A Story About How an A-mei Fan Practices Her Transcultural Identity]. Hualien: National Dong Hwa University. 施宇凌。2016。《「混」哪裡的妳：一個張惠妹歌迷實踐跨文化認同的故事》。台灣：國立東華大學。
- Sung, Yun-heng. 2013. “Shaonüshidai Taiwan Nümi de Kuaguo Rentong yu Xingbie Zhanyan” [Transnational Identity and Gender Performativity of the Girls’ Generation Female Fans in Taiwan]. M.A. Thesis, National Chung Cheng University. 宋昀姮。2013。〈少女時代臺灣女迷的跨國認同與性別展演〉。國立中正大學。碩士論文。
- Tsai, Eva. 2007. “Caught in the Terrains: An Inter-Referential Inquiry of Trans-Border Stardom and Fandom.” *Inter-Asia Cultural Studies* 8(1): 135-154. (原英文出版。作者：蔡如音。篇名中譯：受困於地形間：跨界明星與迷群的互為參照探究)
- Yang, Fang-chi. 1996. “Working Class Girls and Popular Music in Taiwan.” *Jump Cut: A Review of Contemporary Media* 40: 74-84. (原英文出版。作者：楊芳枝。篇名中譯：勞動階級女孩與台灣流行音樂)

Hip Hop and Rap

嘻哈與饒舌

- Chuang, Michael (Jing-he). 2005. “Zhengtongxing de Duizhan: Taiwan Xiha Raosheyue de Yinyu Zhengzhi” [Authenticity at War: The Musical Politics of Taiwan Hip Hop/Rap]. M.A. Thesis. National Taiwan Normal University. 莊景和。2005。〈正統性的對戰：台灣嘻哈饒舌樂的音樂政治〉。國立台灣師範大學。碩士論文。
- Kao! Inc. 2018 Xihazai: Taiwan Raoshe Gushi [Taiwan Hip Hop Kids]. Taipei: Haven Books. 統籌策劃·顏社 KAO!INC。2018。《嘻哈囡：台灣饒舌故事》。台灣：避風港文化有限公司。
- Lin Hao-li. 2005. “Liuxinghua, Difanghua yu Xiangxiang: Taiwan Xiha Wenhua de Xingcheng” [Popularization, Localization, and Imagination: The Making of Taiwan Hip-Hop Culture]. *Human and Culture* 37: 7-28. 林浩立。2005。〈流行

化、地方化與想像：台灣嘻哈文化的形成〉。《人類與文化》。第 37 期，頁 7-28。

Schweig, Meredith. 2013. *The Song Readers: Rap Music and the Politics of Storytelling in Taiwan*. Ph.D diss., Harvard University. (原英文出版。論文中譯：唸歌者：台灣的饒舌樂與說故事的政治)。

_____. 2014. "Hoklo Hip-Hop: Resignifying Rap as Local Narrative Tradition in Taiwan." *CHINOPERL* 33(1): 37-59. (原英文出版。篇名中譯：福佬嘻哈樂：作為台灣在地敘事傳統的饒舌再表述)

_____. 2016. "Young Soldiers, One Day We Will Change Taiwan": Masculinity Politics in the Taiwan Rap Scene." *Ethnomusicology* 60(3): 383-410. (原英文出版。篇名中譯：年輕戰士們，有一天你們會改變台灣：台灣饒舌現圈的陽剛政治)

Tang Hung-ting. 2018. "Taiwan Xiha Wenhua Zhengzhi Jingji Fenxi: Heilaiwu, XihaDongya, han Huahei Raoshe de 'Zhencheng Yidui" Lunshu Guiji" [Cultural Political Economy of Hip Hop in Taiwan: Discursive Trajectories of 'Keeping It Real' in Black Hollywood, East Asia Hip Hop and Chinese-Black Rap]. Ph.D. diss. National Chiao Tung University. 唐弘廷。2018。〈台灣嘻哈文化政治經濟分析：黑萊塢、嘻哈東亞和華黑饒舌的「真誠以對」論述軌跡〉。國立交通大學。博士論文。

Tripoets (San-Pi) 2008 *San-Pi de Raoshe Dajihua [Da Project]*. Taipei: Linking Publishing. 參劈。2008。《參劈的饒舌大計劃》。台灣：聯經。

Yeh, Yun-wen. 2005. "Dangdai Taiwan Qingshaonian Wenhua de Lishi yu Shehuifenxi: Yi Xiha Wenhua han Taike Wenhua Weili" [The Historical and Social Analyses of Contemporary Taiwanese Teenager Culture: An Example of Hip-Hop and Tai-Ker Culture]. *Thought and Words: Journal of the Humanities and Social Science* 43(1): 1-24. 葉永文。2005。〈當代台灣青少年文化的歷史與社會分析：以嘻哈文化和台客文化為例〉。《人文與社會科學期刊》。第 43 卷第 1 期，頁 1-24。

Hakka Popular Music
客家流行音樂

- Chung Yung-feng. 2015. *Wodeng Jiulai Chang Shange* [Let Us Sing Mountain Songs]. Shanghai: Shanghai Art and Literature Publishing House. 鍾永豐。2015。《我等就來唱山歌》。台灣：上海文藝出版社。
- Ho Tung-hung. 2004. “Cong Yangguang Hechangtuan dao ‘Wuyuan’ de Wu Shengzhi: Yige Dangdai Kejia Liuxing Yinyue ‘Xianquzhe’ de Yanjiu” [Wu Shengzhi, from Sunshine to “Not Meant to Be”: A Study of a Hakka Popular Music Pioneer]. Research Report for Hakka Affairs Council. 何東洪。2004。〈從陽光合唱團到《無緣》的吳盛智：一個當代客家流行音樂「先驅者」的研究〉。《行政院客家委員會》研究報告。
- Ho, Tung-hung. 2007. “Art of Telling: Lun Lin Sheng-xiang yu Chung Yung-feng de Kejiaying yu Xianshixing” [Art of Telling: On the Hakka-ness and Realism of Lin Sheng-xiang and Chung Yung-feng]. *Journal of Hakka Studies* 2(1): 173-179.. 2007. 何東洪。2007。〈Art of Telling: 論林生祥與鍾永豐的客家性與現實性〉。《客家研究》。第 2 卷第 1 期：頁 173-179。
- Huang Ying-chao. 2016. “Jiupixing de Liulanger: Lu Jin-shou de Geyao Chuangzuo Licheng yu Tese [The Vagabond with an Old Suitcase: Lu Jin-Shou’s Compositional Process and Musical Characteristics]. M.A. Thesis. National Taiwan Normal University. 黃穎超。2016。〈舊皮箱的流浪兒：呂金守的歌謠創作歷程與特色〉。國立台灣師範大學。碩士論文。
- Hsu, Hsin-wen. 2011. “Zhanhou Taiwan Kejia Yinyue de Jianzhihua Licheng: yi ‘Zhongyuan (Miaoyou)’ Yuekan (1962-1981) de Zaixian Weili” [Institutionalization of Hakka Music in Postwar Taiwan: An Analysis of Its Representation in Chuangyuan (Miaoyo) Monthly 1962-1981]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 171: 121-179. 許馨文。2011。〈戰後台灣客家音樂的建制化歷程：以《中原（苗友）》月刊（1962-1981）的再現為例〉。《民俗曲藝》。第 171 期，頁 121-179。
- Su Chih-pin. 2015. “Cong Yinyue Chuangzuo de Guandian Lun Wu Shengzhi zhi ‘Wuyuan’ Zhuanji” [The Album Wu Yuan of Sheng-Zhi Wu: A perspective of Music Composition]. *Journal of Far East College* 32(1): 23-42. 蘇稚蘋。2015。〈從音樂創作的觀點論吳盛智之《無緣》專輯〉。《遠東學報》，第 32 卷第 1 期，頁 23-42。
- Wang Hsin-yu. 2010. “Gen Women de Tudi Dige: Lin Sheng-xiang yu Chung Yung-

feng de Yinyue Wenbun yu Shehui Shihjian” [Buying Music from Our Soil: Musical Text and Social Practice of Lin Sheng-xiang and Chung Yung-feng]. M.A. thesis. National Tsing-hua University. 王欣瑜。2010。〈跟我們的土地繹歌：林生祥與鍾永豐的音樂文本與社會實踐〉。國立清華大學。碩士論文。

Wu, Tsui-sung. 2011. “Kejia Laonianren Guanzhan/Biaoyan zhi Zaidiwenhua Yenjiu–Yige Miaoli Laoren Wenkang Zhongxin Kala OK Shi de Guancha” [The Local Culture Study of the Hakka Elderly Spectacle/Performance: An Observation of Karaoke Performance at the Miaoli Gongguan Community Center]. *Communication & Society* 18: 157-192. 吳翠松。2011。〈客家老年人觀展／表演之在地文化研究- 一個苗栗地區老人文康中心卡拉 OK 室的觀察〉。《傳播與社會學刊》。第 18 期，頁 157-192。

Wu, Tsui-sung. 2014. “Kejia Liuxing Yinyue Duli Changpai Jingying Celue zhi Yenjiu” [A Business Strategy Study of Hakka Pop Music Independent Label]. *Journal of Radio and Television Studies* 37:1-34. 吳翠松。2014。〈客家流行音樂獨立廠牌經營策略之研究〉。《廣播與電視》。第 37 期，頁 1-34。

Wu, Tsui-sung and Daiying Wu. 2012. “Kejia Chuangzuo Gequ de Chanzhi yu Xuanchuan Fangshi zhi Qutan” [An Analysis of the Production and Promotion Of Original Hakka Songs]. *Journal of Radio and Television Studies* 35: 61-98. 吳翠松、吳岱穎。2012。〈客家創作歌曲的產製與宣傳方式之初探〉。《廣播與電視》。第 35 期，頁 57-93。

Social Movement and Musical Practices

社會運動與音樂實踐

Chen Bo-wei. 1998. “Chang Gongren de Ge: Taiwan Zizhu Gongyun Kangzheng Gequ yu Kangzheng Kongjian zhi Xinggo [Sing! Songs of Workers-Struggle Songs in Taiwan Labour Movement and the Formation of Space of Struggle]. M.A. Thesis. National Taiwan University. 陳柏瑋。1998。〈唱工人的歌—台灣自主工運抗爭歌曲與抗爭空間之形構〉。國立台灣大學。碩士論文。

Chuang Yu-lin. 2005. “Heishou Nakaxi de Wenhua Dikang–Ziwo Zhuanhua yu Yinyue Duihua” [Culture Resistance of Black Hand Nakasi Worker’s Band–Self Transformation and Musical Conversation]. M.A. Thesis. Fu Jen Catholic University. 莊育麟。2005。〈黑手那卡西的文化抵抗---自我轉化與音樂對話〉。輔仁大學。碩士論文。

Hsiao Chang-chan. 2009. "Jijin Yinyue de Wenhua Dikang yu Gonggong Lingyu de Linglei Xiangxiang: Heisho Nakasi de Shijian Jingyen Fenxi [Alternative Imagination of Cultural Resistance and Public Sphere of "Radical Music": An Analysis of Practical Experience of Black Hand Nakasi]. M.A. Thesis. Nanhua University. 蕭長展。2009。〈基進音樂的文化抵抗與公共領域的另類想像：黑手那卡西的實踐經驗分析〉。南華大學。碩士論文。

Hsiao Chang-chan and Daniel You-ren Yang. 2014. Qutan Taiwan de Yiti Dongyuan Quxiang Yenchanghui: Yi Zhengyi Wudi ji Yinyue Shengming Dashusha Weili. [A Preliminary Exploration of the Issue-Mobilization Oriented Concert in Taiwan: The Cases of 'Justice for all' and 'Music, Life, Under Tree']. *Social Analysis* 8: 117-149. 蕭長展、楊友仁。2014。〈初探台灣的議題動員取向演唱會：以「正義無敵」及「音樂·生命·大樹下」為例〉。《社會分析》。第8期，頁117-149。

Lin, Tse-hsiung. 2011. "Mountain Songs, Hakka Songs, Protest Songs: A Case Study of Two Hakka Singers from Taiwan." *Asian Music*, 42(1): 85-122. (原英文出版。篇名中譯：山歌、客家歌、抗爭歌曲：兩位台灣客家歌手的個案研究)

Zheng Min-wen. 2018. "21 Shiji de Yinyue yu Shehui Yundong: Cong Lesheng Dao Taiyanghua" [Music and Social Movement in the 21st Century Taiwan: from Preserving Losheng Sanatorium to the Sunflower Movement]. M.A. Thesis, National Chengchi University. 鄭敏文。2018。〈21世紀的音樂與社會運動：從樂生到太陽花〉。國立政治大學。碩士論文。

Media, Entertainment Industry, and Digital Technologies

媒體、娛樂產業、與數位科技

Holt, Rich and Hui-ching Chang. 2009. "Business Negotiation and Taiwanese Relationship Building: Mediated Experiences in Karaoke Singing." *International Journal of Chinese Culture and Management* 2(3): 206-220. (原英文出版。篇名中譯：商業協商與關係建立：卡拉OK唱歌的中介經驗)

Jian, Miaoju. 2013. "Negotiating Paternalism and the Enterprising Self in Taiwanese Talent Shows." *Media International Australia* 147: 122-147. (原英文出版。作者：簡妙如。篇名中譯：台灣選秀節目裡的協商家長主義與事

業取向、進取的個人)

- Jian Miaoju. 2015. “Ganyuan Laodong: Gechang Xuanxiu Jiemu de Youxi, Shuncong yu Yeyuzhe Mingxingmeng” [The Consented Free Labor: Game, Obedience, and Amateurs’ Pop Star Dream in Taiwan Talent Search Shows]. *Journal of Communication Research and Practice* 5(1): 1-31. 簡妙如。2015。〈甘願勞動：歌唱選秀節目的遊戲、順從與業餘者明星夢〉。《傳播研究與實踐》。第5卷第1期，頁1-31
- Tan Ji-yong. 2017. “Jihuazhong de Jingji Youxi: Gechang Bisai Jiemu de Saizhi Fenxi” [Intensifying Games: A Study of the Elimination Mechanisms in Singing Programs in China (2012-2015)]. M.A. Thesis, National Taiwan Normal University. 陳際宇。2017。〈激化中的競技遊戲：歌唱比賽節目的賽制分析〉。國立台灣師範大學。碩士論文。
- Tsai, Eva and Shin Hyunjoon (2013) “Strumming a Place of One’s Own: Gender, Independence, and East Asia Pop-Rock Screen.” *Popular Music* 32(1): 7-22. (原英文出版。中文版可見：蔡如音、申鉉準 (2013)，〈在東亞彈出一席之地：性別、獨立、與流行搖滾影視〉，《台灣社會研究季刊》第九十一期，六月，175-203。
- Ye, Yue-yu (Yeh, Emilie Yueh-yu). 2000. *Gesheng Meiying: Kequ Xushi yu Zhongwen Dianying*. [Phantom of the Music: Song Narration and Chinese-language Cinema]. Taipei: Yuan-Liou Publishing. 葉月瑜。2000。《歌聲魅影：歌曲敘事與中文電影》。臺灣：遠流。
- Yu, Feng-wei and Song-in Wang. 2018. “Taiwan Shuwei Yinyue Chuanliu Fuwu Facebook Fensi Zhuanye Gotong Celue Fenxi: Juliang Ziliao Fenxi Qujing [The Study of Facebook Fan Pages’ Dialogic Communication Strategy for Music Streaming Service Industry in Taiwan: Based on Big Data Analytics Approach]. *Electronic Commerce Studies* 16(1): 59-102. 余峰瑋、王嵩音。2018。〈臺灣數位音樂串流服務 Facebook 粉絲專頁溝通策略分析：鉅量資料分析取徑〉。《電子商務研究》。第16期第1卷，頁59-102。

Electronic Dance Music

電子音樂

DJ@llen et al. 2001. 2001 *Dianyin Shidai Dianzi Wuqu Shengjing 2-Zhongji Gonglue Ban* [The Electronic Dance Music Bible for the Electronic Music

Generation–The Ultimate Guide]. Taipei: Business Weekly Publications Inc.
DJ@llen、林強、林志堅、Fish、曹子傑。2001。《2001 電音世代電子舞曲聖經 2—終極攻略版》。臺灣：商周出版。

Grahm, Dion. 2013. Appropriation, Authority, and Dance Music: DJ Jerry's Mediation of Cosmopolitan, National, and 'Taike' Discourse in Taiwan). M.A. Thesis. Tainan National University of the Arts. (原英文出版。論文題目中譯：挪用、權威與舞曲：羅百吉 DJ Jerry 的世界性、國族、與台客中介。

Huang Sun-quan. 2007. Quanqiou Ruiwu Changjing: Yige Fanxing yu Bianyi de Nanya Banben [Global Configuration of Rave Scene: A Vision of Reflexive and Deviant Southern Asia]. Ph.D. diss., National Taiwan University. 黃孫權。2007。〈全球瑞舞場景：一個反省與變異的南亞版本〉。國立臺灣大學。博士論文。

Yen Cheng-lin. 2009. "Taiwan Shafa Yinyue zhong Dongfang Zhuyi de Zaixian Zhengzhi" [The Politics of Representation over Orientalism in Taiwan Lounge Music]. M.A. thesis. National Taiwan Normal University. 顏呈霖。2009。〈台灣沙發音樂中東方主義的再現政治〉。國立臺灣師範大學。碩士論文。

Musical Practices of Migrants, Immigrants, and Diasporas

移民、移工與離散的音樂實踐

Chen Li-hui. 2012. "Taiwan Dataibei Diqu Yuenan Xinyimin de Yinyue Shenghuo Wenhua" [The Musical Lives and Culture of Vietnamese Immigrants in Metropolitan Taipei]. M.A. Thesis. Taipei National University of the Arts. 陳俐卉。2012。〈台灣大台北地區越南新移民的音樂生活文化〉。國立臺北藝術大學。碩士論文。

Hsu, Wendy and Carey Sargent. 2008. "Rocking Out between the Local and Global: Transnational Independent Music Industry in Taiwan." *Amalgam* 2(1).

<http://www.amalgam.virginia.edu/Vol%202%20Iss%201/39.pdf>

(原英文出版。篇名中譯：搖滾於在地與全球間：跨國獨立音樂產業在台灣)

Hsu, Wendy F. 2017. "A Performative Digital Ethnography: Interface, Database, And Speculation," in *The Routledge Companion to Digital Ethnography*, ed.

Larissa Hjorth, Heather Horst, Anne Galloway & Genevieve Bell, 40-53. New York: Routledge. (原英文出版。書章題目中譯：展演式的數位民族誌：介面、資料庫、與一些推測)

Lu, Tasaw Hsin-chun. 2011. “Yinyue Zuowei Yizhong Lisan Shehui Kongjian: Taiwan Zhonghe Diqu Miandian huaqiao de Yinliang yu Zuyi Kongjian Jiangou” [Music as Diasporic Social Space: Constructing Soundscapes and Ethnoscapes in a Burmese Chinese Community in Jhong-he, Taiwan]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 171: 11-64. 呂心純。2011。〈音樂作為一種離散社會空間：台灣中和地區緬甸華僑的音景與族裔空間建構〉。《民俗曲藝》。第 171 期，頁 11-64。

_____. 2016. “Kuawenhua Biaoyen de Yenjiu Tujing: Taiwan Yichang Miandian Yinyue Biaoyen de Huwei Zhuti yu Duodian Minzuzhi Yenjiu” [Approaches to Understanding Intercultural Performances: Intersubjectivity and Multi-sited Ethnographic Research on a Taiwan’s Burmese Music Performance]. *Journal of Chinese Ritual, Theatre and Folklore* 193: 11-62. 呂心純。2016。〈跨文化表演的研究途徑：臺灣一場緬甸音樂表演的互為主體與多點民族誌研究〉。《民俗曲藝》。第 193 期，頁 11-62。

Live Venues, Music Festivals, and Space of Music

表演現場、音樂祭、音樂的空間

Chan Chien-lung. 2010. “Jiangou Chunna de Zhenshi yu Duoyuan: Yige Zhihua de Guandian” [Constructing The Reality and Diversity of Spring Scream: A Qualitative Perspective]. M.A. Thesis, National Taiwan University of Physical Education and Sport 詹前龍。2010。〈建構春吶的真實與多元：一個質化的觀點〉。國立臺灣體育學院。碩士論文。

Chao Tan-yu. 2011. “Yetai Shidai zhi Ge - Yige Yaogun Yinyueji de Bengshi Guangjing” [Do You Smell Like Formoz Spirit? --A Generation Story About Formoz Festival]. M.A. Thesis, National Taiwan University. 趙丹瑜。2011。〈野世代之歌—一個搖滾音樂季的崩逝光景〉。國立臺灣大學。碩士論文。

Chen Mei-huan. 2016. Yinyueji de Zaidi Shijian - “Keliao Xiaoyaogun yu Nanhou Yinyueji” [The Local Practices of Music Festival—Small Oyster Rock and South Howl]. M.A. Thesis, National Taiwan University. 陳美寰。2016。〈音樂

祭的在地實踐－蚵寮小搖滾與南吼音樂季〉。國立臺灣大學。碩士論文。

Ho Tung-hung. 2013. "Shequ yu Shequn de Zhengyi: Yi Dixia Shehui Shijian Weili" [Communities in Dispute: Live House 'Underworld' as an Example]. Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies 90: 255-265. 何東洪。2013。〈社區與社群的爭議：以地下社會事件為例〉。《台灣社會研究季刊》。第 90 期，頁 255-260。

_____. 2013. "Duli Yinyue Rentong de Suozai: Dixia Shehui de Sheng yu Si" [The Location of Identity for Independent Music: Birth and Death of Underworld]. Reflexion 24: 123-137. 何東洪。2013。〈獨立音樂認同的所在：「地下社會」的生與死〉。第 24 期，頁 123-137。

Hsieh Kuang-ping. 2006. "Shei zai Nali Ting Zijide Ge--Taipei Livehouse Yuemi yu Yinyue Changjing" [Fans and Music Scenes in Taipei Live house]. M.A.Thesis, National Taiwan University. 謝光萍。2006。〈誰在那裡聽自己的歌－台北 live house 樂迷與音樂場景〉。國立台灣大學。碩士論文。

Jian, Miaoju. 2017. "The legendary live venues and the changing music scenes in Taipei and Beijing: Underworld and D22." In Routledge Handbook of East Asian Popular Culture, ed. Koichi Iwabuchi, Eva Tsai, and Chris Berry. 124-134. London: Routledge. (原英文出版。作者：簡妙如。書章題目中譯：地下社會與 D22：台北與北京兩地的傳奇 livehouse 與變遷中的音樂場景)

_____. 2017. "Yu Yaogun Feidi dao Yizhi Kongjian: Taipei Beijing de Chuanqi Live House" [From Rock Enclaves to Heterotopias: The Legendary Live Houses in Taipei and Beijing]. Communication, Culture and Politics 6: 225-235. 簡妙如。2017。〈由搖滾飛地到異質空間：台北、北京的傳奇 Live House〉。《傳播、文化與政治》，第 6 期，頁 225-235。

Ku Tzu-huan. 2015. "Duli Yinyue Shequn de DIY Shijian - Yi 'Jushou Yaogun Yinyueji' Weili" [Music Festivals are Utilized to Realize the Concept of Indie Music DIY- A Case Study of Beastie Rock Festival]. M.A. Thesis, National Chung Cheng University. 辜子桓。2015。〈獨立音樂社群的 DIY 實踐－以「巨獸搖滾音樂祭」為例。國立中正大學。碩士論文。

Lee Ting-non. 2014. "Yiwen Kongjian de Jingying Shijian: Live House Zhuangxiang

Live Café de Licheng” [Management Practice of an “Art and Cultural Space”: From Live House to Live Café]. M.A. Thesis. National Taiwan Normal University. 李婷儂。2014。《「藝文」空間的經營實踐：Live house 轉向 Live café 的歷程》。國立臺灣師範大學。碩士論文。

Lee Yung-jye. 2007. “Guoyu Liuxing Gequ Chengwei Jingdian zhi Guocheng: yi Hongbaochang Zuowei Shijian Changyu” [The Process of Becoming the Classic of Mandarin Popular Songs: The Case of Red-Envelope Pub as Fields of Practice]. M.A. Thesis, National Taiwan University. 李泳杰。2007。〈國語流行歌曲成為經典之過程：以紅包場作為實踐場域〉。國立台灣大學。碩士論文。

Liu Cheng-ling. 2013. “Zhongsheng Xuanhua de Chuntian: Quanqiu hua xia de Chuntian Nahan Dijing” [The Springscreamscape of Globalization]. M.A. Thesis, National Sun Yat-sen University. 劉貞麟。2013。《眾聲喧嘩的春天：全球化下的春天吶喊地景》。國立中山大學。碩士論文。

Lo Jeph. 2000. Mimi Jidi: Taipei de Yinyue Bantu [Secret Spots: Taipei’s Musical Maps]. Taipei: Business Weekly Publication Inc. 羅悅全。2000。《秘密基地：台北的音樂版圖》。台灣：商周出版。

Tsai, Eva. 2017. “Beyond the Residents-Businesses Clash - Urban Movements and Cultural Struggles in Shida, Taipei (2007-2015), Inter-Asia Cultural Studies 18(1): 25-46. (原英文出版。作者：蔡如音。篇名中譯：超越居民與商業的衝突：城市運動與師大的文化抗爭)

Wu Tsui-sung. 2016. “Dianzi Xidai de Xianchang Biaoyan: Butong Xidai Yuetingren ‘Xian Chang Gan’ Chutan” [Live Performance in a Digital Age: An Exploration Analysis for Audience’s Perceptions of Liveness]. The Journal of Information Society 30: 61-103. 吳翠松。2016。〈電子時代的現場表演：不同世代閱聽人「現場感」初探〉。《資訊社會研究》。第 30 期，頁 61-103。

Cultural Policies and Popular Music 文化政策與流行音樂
--

Cheng Ching Wen. 2006. “Gongliao, Duli Yinyue, Haiyang Yinyueji” [A Study of Taiwan’s Independent Music Exhibited at Hohaiyan Rock Festival]. M.A. Thesis. National Chiao-Tung University. 鄭景雯。2006。〈貢寮•獨立音樂•海

洋音樂祭》。國立交通大學。碩士論文。

Jeng Kai Tung. 2005. “Zhuliu yu Duli de Zaisikao: Wenhua Jiazhi, Yinyu ChanYe yu Wenhua Zhengtse de Sibian yu Tantaoy” [Popular” or “Independent”]? Rethinking and Exploring of Cultural Value, Music Industry and Cultural Policy]. M.A. Thesis, Tamkang University. 鄭凱同。2005。〈主流與獨立的再思考：文化價值、音樂產業與文化政策的思辯與探討〉。淡江大學。碩士論文。

Jian Miaoju and Cheng Kai Tung (2012) “Yinyue shi Gongmin Wenhuaquan de Shijian: Liuxing Yinyue Zhengtse de Huigu yu Pipan” [Music as the Practice of Civil Cultural Rights: A Review and Critique of Popular Music Policy in Taiwan]. In *Fengsheng zhong de Kuifa: Chuanbo Zhengtse de Fansi yu Chonggo* [Lack in the Abundance: A Reflection and Reconstruction of Communication Policies], ed. Liu Chang-de and Feng Chien-san, 185-216. Taipei: Chuliu. 簡妙如；鄭凱同。2012。〈音樂是公民文化權的實踐：流行音樂政策的回顧與批判〉。《豐盛中的匱乏：傳播政策的反思與重構》。台北：巨流出版社。

Kuan Chung-hui. 2009. “Taiwan Yaokun Yinyuejie Guanjian Chenggong Yinsu yu Fazhan Celue Yanjiu” [Study of Key Successful Factors and Development Strategy for Taiwan Rock Music Festivals]. M.A. Thesis, National Taiwan Normal University. 管仲暉。2009。〈台灣搖滾音樂節關鍵成功因素與發展策略研究〉。國立台灣師範大學。碩士論文。

Lin, Cheng-Yi. 2014. “The Evolution of Taipei’s Music Industry: Cluster and Network Dynamics in Innovation Practices of Music Industry.” *Urban Studies*, 51(2): 335-354. (原英文出版。作者：林政逸。篇名中譯：台北音樂產業的演進：音樂產業創新實踐的都市群聚與網絡動力)

Drama, Film, and Documentary on Taiwanese Popular Music (All Genres)

關於台灣流行音樂的戲劇、電影、與紀錄片（所有類型）

A Brighter Summer Day [Gulingjie Shaonian Sharen Shijian]. 1991. Dir. Edward Yang. Feature film. (Subject: Youth in 1960s Taiwan; Hot Music) 《牯嶺街少年殺人事件》。楊德昌導演。1991。劇情片。

A Place of One’s Own [Yi Xi Zhi Di]. 2009. Dir. Lou Yi-an. 3rd Vision Films. Feature film. (Subject: indie musicians and local politics) 《一席之地》。樓一安。

2009。劇情片。

Ça Fait Si Longtemps. Dir. 2017. Laha Mebow. Documentary Film. (Subject: encounter between Taiwanese indigenous musicians Suming and Baubu and New Caledonian Kanaky musicians) 《漂流遇見你》。陳潔瑤。2017。劇情片。

Cape No. 7. 2008. Dir. Wei Te-sheng. ARS Film Production. Feature film. (Subject: band culture) 《海角七號》。魏德聖。2008。劇情片。

County Road 184 [Xiandao 184 zhi Dong]. 2001. Dir. Ho Chao-ti. Documentary. (Subject: Worker's Exchange Band, protest music) 《縣道 184 之東》。賀照緹。2001。紀錄片。

Days We Stared at the Sun [Tamen zai Biye de Qianyitian Baozha]. 2010. Dir. Yu-chieh Cheng. Drama Series. 5 Episodes. (Subject: School culture and youth) 《他們在畢業的前一天爆炸》。鄭有傑。2010。電視劇。

Forever Love [Ah-ma de Mengzhong Qingren]. 2013. Dir. Kitamura Toyoharu and Aozaru Shiao. Feature film. (Subject: Golden period of Taiyu/Hokkien language film in the 1960s). 《阿嬤的夢中情人》。北村豐晴、蕭力修。2013。劇情片。

Kara King [Guanjun Gewang]. 2013. Dir. Namewee. Feature film. (Subject: Taiwanese popular music in Southeast Asia; Frankie Kao) 《冠軍歌王》。黃明志。2013。劇情片。

Killed by Rock & Roll [Yaogunyue Sharen Shijian]. 2018. Dir. Yu Zhih-wei (Tommy Yu). Feature film. Distributed by Shine Time. (Subject: 1990s rock scene) 《搖滾殺人日記》。2018。游智煒。劇情片。

L.T.K. [Lan Tou Ke]. 2001. DV Color. Dir. Mao Jr-Shin and Chen Der-cheng. VCD Released by Crystal Records. Documentary. (Subject: underground band LTK Commune) 《爛頭殼》。陳德政。2001。紀錄片。

Loseki [Taibei Geshou/Taipei Singer]. 2018. Dir. Lou Yi-an. Produced by Hakka Television Station and Content Digital Film Co. Ltd. First aired on Hakka TV station 4.2~4.24 2018. Drama series. 20 episodes. (Subject: Lu Ho-jo, author,

social critic, vocalist during the 1940s and 1950s) 《台北歌手》。樓一安、客家電視台、內容物數位電影製作有限公司。2018。電視劇。

Melodies that Move Mountains and Seas [Wudong Shanghai de Xuanlu].

Produced by Wu Ming-chi and Lin Chien-hsiang. Aired on Public Television Station 17 May 2007. Documentary. 10 Episodes. (Subject: aboriginal popular song history 1950-2000s). 《舞動山海的旋律》。吳明季、林建享。2007。紀錄片。

Love Never Ceases [Jiuqing Mianmian]. 1962. Dir. Shao Lo-hui. Yongda Film Company Ltd. Feature film. (Subject: Taiyu pop star Hong Yi-feng)

《舊情綿綿》。邵羅輝。1962。劇情片。

Ode to Time [40 Nian]. 2016. Dir. Hou Chi-jan. Documentary. (Subject: campus folksong) 《40年》。侯季然。2016。紀錄片。

Secret [Buneng shuo de Mimi]. 2010. Dir. Jay Chou. Avex Asia, EDKO Film. Feature film. (Subject: Piano-playing Jay Chou plays a youth in a time-traveling story) 《不能說的秘密》。周杰倫。2010。劇情片。

The Songs of Soil [Geyao Fenghua: Chusheng]. Dir. Tu Jia-ming. Public Television Station. Drama series. 20-episode. First aired 2012 August 28 (Also under the name of Jun-jun, syndicated on TTV 2014. 11. 21. (Subject: Taiwanese composers and recording artists under Japanese colonization) 《歌謠風華-初聲》。塗家銘。2012。電視劇。

Taiwan Hip Hop Kids [Xihazai]. 2018. Kao!Inc. Documentary: 3 parts.

《嘻哈囡》第一集創作篇。顏社 Kao!Inc。2018。紀錄片。

《嘻哈囡》第二集經營篇。顏社 Kao!Inc。2018。紀錄片。

《嘻哈囡》第三集起源篇。顏社 Kao!Inc。2018。紀錄片。

Time is Singing [Ting Shidai Zai Changge]. 2011. Dir. Shen Ko-shang, Lu Yuan-chi, Hou Chi-jan, Ku Shao-chi, and Liu Kui-lan. Produced by Public Television Station (PTS). Aired on PTS 16-18 November 2011. Documentary. 6 Episodes. (Subject: history of popular music industry, pre-1950s to post-2000)

《聽時代在唱歌》。沈可尚、蘆元奇、侯季然、古少騏、劉桂蘭、公共電視。2011。紀錄片。

TPE-Tics [Taipei Choshu]. 2015. Dir. Jessica Wan-yu Lin. Documentary. (Subject: sound artist Huang Da-wang) 《台北抽蓄》。林婉玉。2015。紀錄片。

Tshiong [Chongzu]. 2017. Dir. Cheng Wen-tang. Feature film. (Subject: metal band culture and politics; Chthonic) 《衝組》。鄭文堂。2017。劇情片。

Viva Tonal Tiaowu Shidai [Dance Era]. 2013. Dir. Jian Wei-si and Guo Zhen-di. Produced by Public Television Station. Documentary. (Subject: pop song era under Japanese colonial time) 《跳舞時代》。簡偉斯、郭珍弟。2013。紀錄片。

Digital Music Archives

數位音樂資料庫

Taiwan Yinsheng 100 Nien [100 Years of Taiwan's Sounds] Archive, National Museum of Taiwan History. <https://audio.nmth.gov.tw/audio> 《台灣音聲 100 年》。國立臺灣歷史博物館。2015。 <https://audio.nmth.gov.tw/audio>